



V Bangladešu prvi prevod

V »deželi rek«, ki ima 170 milijonov prebivalcev, so prevedli prvo zbirko slovenske poezije. Pod knjigo z naslovom *V bližini tišine* je podpisana Polzelanka dr. **Glorjana Veber**. Knjižno delo bo predstavljeno na največjem nacionalnem bangladeškem knjižnem sejmu *The Ekushey Book Fair*, kamor bo pesnica odpotovala februarja.

Pesniška zbirka *V bližini tišine* je avtoričina druga knjiga, ki je bila izdana v tujini. Nastala je pod okriljem bangladeškega časopisa *The Terandez*, ki gradi t. i. Globalno literarno vas, in Univerze v Daki. 40 pesmi je prevedla v Ameriki živeča bengalska prevajalka in pesnica Razia Sultana, zbirko pa je uredil

pesnik, prevajalec in kritik prof. dr. Masduzzamana, ki poučuje literaturo na Univerzi v Daki. Vanjo je vključil nekaj avtoričinih novejših pesmi iz njenega prvenca *Prosti pad*, ki je pred tremi leti izšel pri Centru za slovensko književnost. Zbirka je dvojezična in bo na voljo tudi v Sloveniji, saj želijo v Bangladešu vzpostaviti simbolično jezikovno vez med dvema kulturama.

K izidu knjige je bila Vebrova povabljena na pobudo profesorja Masduzzamana, ki se je z njeno poezijo seznanil na tujem portalu *Bienala mladih umetnikov Evrope in Sredozemlja*. Pesnica je na bienalu, ki se ga je leta 2009 udeležilo 700 umetnikov iz 48 držav, na podlagi nacionalnega natečaja



Dr. **Glorjana Veber**

zastopala področje slovenske literature. Pesnica je prejemnica več domačih in mednarodnih nagrad za poezijo, ki je prevedena v 21 jezikov.

T. Tavčar